

PCY65/65S/130/130SC/150S

Owner's Manual / Bedienungsanleitung Mode d'emploi / Manual de instrucciones



English












PRECAUTIONS

Before using, please read this owner's manual, and use this product in a safe and proper manner. Particularly in the case of children and young users, parents or an instructor should teach the children the proper manner in which to use the device.

To prevent against accidents and injury

Please follow the cautions listed below.

-  Caution (including danger, or warning). This mark indicates cautions to which you should pay close attention.
-  Actions indicated with this icon are prohibited and should not be attempted.

	WARNING If this symbol is ignored and the equipment is used improperly, fatal injury to persons or serious damage could occur.
	If this product is used with the rack system or a cymbal stand, do not place the rack or stand on a sloping, unstable surface, or on steps. The rack or stand may overturn or be damaged, resulting in injury.
	If this product is used with the rack system or a cymbal stand, make sure all bolts are tightened firmly. Also, when adjusting the height or angle, do not suddenly loosen the bolts. Loose bolts may result in the rack overturning or parts dropping, causing injury.
	Please be careful when children are close to or touching the product. Careless movement around the product may result in injury.
	When setting the pads, please pay close attention to the handling and setting of cables. Carelessly placed cables may cause the user and others to trip and fall.
	Do not alter the product. Doing so may result in injury or damage/deterioration to the product.
	CAUTION If this symbol is ignored and the equipment is used improperly, there is a danger or injury to persons handling the equipment, and material damage could occur.
	Do not step on or place heavy objects on the product. It may result in damage.
	Do not use or keep the product in places with extremely high temperature (places in direct sunlight, close to a heater, in a closed car, etc.) or high humidity (bathroom, outside on a rainy day, etc.). Doing so may result in deformation, discoloration, damage or deterioration.
	When cleaning the product, do not use benzine, thinner or alcohol as it may result in discoloration or deformation. Please wipe with a soft cloth or a damp cloth that has been wrung out thoroughly. If the product is soiled or sticky, use a neutral detergent on a cloth then wipe with a damp cloth that has been wrung out thoroughly to remove any remaining detergent. Also pay close attention so as not to let the water and detergent come into contact with the cushions used in the product; doing so may result in deterioration.
	Make sure you hold onto the plug, not the cable, when connecting or disconnecting the cable. Also, never place any heavy or sharp objects on the cable. Applying excessive force to the cable may result in damage to the cable, such as the wires being severed, etc.



Deutsch












VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte lesen Sie vor Gebrauch diese Bedienungsanleitung, und verwenden Sie das Produkt sicher und auf geeignete Weise. Besonders für Kinder und jüngere Anwender sollten die Eltern oder ein Lehrer den Kindern die richtige Art und Weise zeigen, in der das Produkt angewendet werden sollte.

Zur Vorbeugung gegen Unfälle und Verletzungen

Befolgen Sie bitte die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen.

-  Vorsicht (einschließlich Gefahr, oder Warnung). Dieses Symbol markiert Vorsichtsmaßnahmen, die Sie genau beachten sollten.
-  Aktionen, die mit diesem Symbol versehen sind, sind unzulässig und sollten nicht ausgeführt werden.

	WARNUNG Wenn dieses Symbol ignoriert und das Produkt falsch angewendet wird, können schwere Personenschäden oder Sachschäden eintreten.
	Wenn dieses Produkt mit dem Rack-System oder auf einem Beckenständer verwendet wird, stellen Sie das Rack oder den Ständer nicht auf eine schiefe, instabile Oberfläche oder auf Treppenstufen usw. Das Rack oder der Ständer können herunterfallen und beschädigt werden sowie Verletzungen verursachen.
	Wenn dieses Produkt mit dem Rack-System oder auf einem Beckenständer verwendet wird, achten Sie darauf, dass alle Bolzen festgezogen sind. Wenn Sie Höhe oder Neigungswinkel einstellen, achten Sie darauf, nicht versehentlich die Bolzen zu lösen. Lose Bolzen können bewirken, dass das Rack herunterfällt und beschädigt wird sowie Verletzungen verursacht.
	Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind oder das Produkt berühren. Sorglose Bewegungen in der Nähe des Produkts können Verletzungen verursachen.
	Achten Sie beim Einstellen der Pads bitte sorgfältig auf die Handhabung der Kabel und die Kabelführung. Achtlos platzierte Kabel können dazu führen, dass der Anwender oder Andere stolpern und hinfallen.
	Modifizieren Sie das Produkt nicht. Dadurch können Verletzungen auftreten oder das Produkt beschädigt oder beeinträchtigt werden.
	VORSICHT Wenn dieses Symbol ignoriert und das Produkt falsch angewendet wird, besteht Verletzungsgefahr für Personen, die mit dem Produkt umgehen, oder es können Sachschäden entstehen.
	Treten Sie nicht auf das Produkt und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden.
	Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht an Orten mit extrem hoher Temperatur (in direktem Sonnenlicht, in Nähe einer Heizung, in einem geschlossenen Fahrzeug usw.) oder hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, draußen im Regen usw.). Dadurch könnte das Instrument beschädigt, verfärbt, verformt oder sonstwie beeinträchtigt werden.
	Verwenden Sie kein Benzin, Lösemittel oder Alkohol, um das Produkt zu reinigen, da dies zu Verfärbung oder Verformung führen kann. Bitte wischen Sie das Produkt mit einem weichen oder leicht angefeuchteten und gut ausgewrungenem Tuch sauber. Wenn das Produkt stark verschmutzt ist, verwenden Sie ein Tuch mit einem neutralen Reinigungsmittel, und wischen Sie das Produkt mit einem weichen oder leicht angefeuchtetem und gut ausgewrungenem Tuch sauber, so dass kein Reinigungsmittel auf dem Produkt verbleibt. Achten Sie auch besonders darauf, dass kein Wasser und Reinigungsmittel in Kontakt mit den Kissen des Produkts gerät; dadurch wird das Produkt beeinträchtigt.
	Vergewissern Sie sich, dass Sie am Stecker ziehen und nicht am Kabel, wenn Sie dieses anschließen oder entfernen. Platzieren Sie auch keine schweren oder scharfen Gegenstände auf dem Kabel. Anwendung übermäßiger Kraft auf das Kabel kann dieses beschädigen, z. B. durchtrennte Leiter usw.

Package Contents

* To customers who purchased a Pads Set, please refer to the attached "Accessories List" sheet included with the Pads Set when confirming package contents.

- PCY65: ① PCY65 main unit x 1, ⑥ stopper x 1, ⑨ stereo phone cable x 1, ⑩ Owner's Manual (this sheet) x 1
- PCY65S: ② PCY65S main unit* x 1, ⑥ stopper x 1, ⑨ stereo phone cable x 1, ⑩ Owner's Manual (this sheet) x 1
- PCY130: ③ PCY130 main unit x 1, ⑦ stopper x 1, ⑧ felt washer (thin) x 1, ⑨ stereo phone cable x 1, ⑩ Owner's Manual (this sheet) x 1
- PCY130SC: ④ PCY130SC main unit* x 1, ⑦ stopper x 1, ⑧ felt washer (thin) x 1, ⑨ stereo phone cable x 1, ⑩ Owner's Manual (this sheet) x 1
- PCY150S: ⑤ PCY150S main unit* x 1, ⑦ stopper x 1, ⑧ felt washer (thin) x 1, ⑨ stereo phone cable x 1, ⑩ Owner's Manual (this sheet) x 1

* Switches are embedded in the edge section on the PCY65S and edge and cup sections on the PCY130SC and 150S.

Lieferumfang

* Kunden, die ein Pads-Set erworben haben, beachten bitte das Blatt "Zubehörliste", das mit dem Pads Set geliefert wurde, um den Lieferumfang zu prüfen.

- PCY65: ① PCY65-Haupteinheit x 1, ⑥ Stopper x 1, ⑨ Stereo-Klinkenkabel x 1, ⑩ Bedienungsanleitung (dieses Blatt) x 1
- PCY65S: ② PCY65S-Haupteinheit* x 1, ⑥ Stopper x 1, ⑨ Stereo-Klinkenkabel x 1, ⑩ Bedienungsanleitung (dieses Blatt) x 1
- PCY130: ③ PCY130-Haupteinheit x 1, ⑦ Stopper x 1, ⑧ Filzscheibe (dünn) x 1, ⑨ Stereo-Klinkenkabel x 1, ⑩ Bedienungsanleitung (dieses Blatt) x 1
- PCY130SC: ④ PCY130SC-Haupteinheit* x 1, ⑦ Stopper x 1, ⑧ Filzscheibe (dünn) x 1, ⑨ Stereo-Klinkenkabel x 1, ⑩ Bedienungsanleitung (dieses Blatt) x 1
- PCY150S: ⑤ PCY150S-Haupteinheit* x 1, ⑦ Stopper x 1, ⑧ Filzscheibe (dünn) x 1, ⑨ Stereo-Klinkenkabel x 1, ⑩ Bedienungsanleitung (dieses Blatt) x 1

* Schalter sind beim PCY65S im Randbereich und bei PCY130SC und 150S im Randbereich und der Glocke integriert.

Contenu de l'emballage

* Pour les clients qui achètent un jeu de pads, veuillez consulter la fiche intitulée « Liste des accessoires » fournie avec ce produit, pour la vérification du contenu de l'emballage.

- PCY65: ① Unité principale PCY65 x 1, ⑥ Butée x 1, ⑨ Câble stéréo x 1, ⑩ Mode d'emploi (cette fiche) x 1
- PCY65S: ② Unité principale PCY65S* x 1, ⑥ Butée x 1, ⑨ Câble stéréo x 1, ⑩ Mode d'emploi (cette fiche) x 1
- PCY130: ③ Unité principale PCY130 x 1, ⑦ Butée x 1, ⑧ Disque de feutre (fin) x 1, ⑨ Câble stéréo x 1, ⑩ Mode d'emploi (cette fiche) x 1
- PCY130SC: ④ Unité principale PCY130SC* x 1, ⑦ Butée x 1, ⑧ Disque de feutre (fin) x 1, ⑨ Câble stéréo x 1, ⑩ Mode d'emploi (cette fiche) x 1
- PCY150S: ⑤ Unité principale PCY150S* x 1, ⑦ Butée x 1, ⑧ Disque de feutre (fin) x 1, ⑨ Câble stéréo x 1, ⑩ Mode d'emploi (cette fiche) x 1

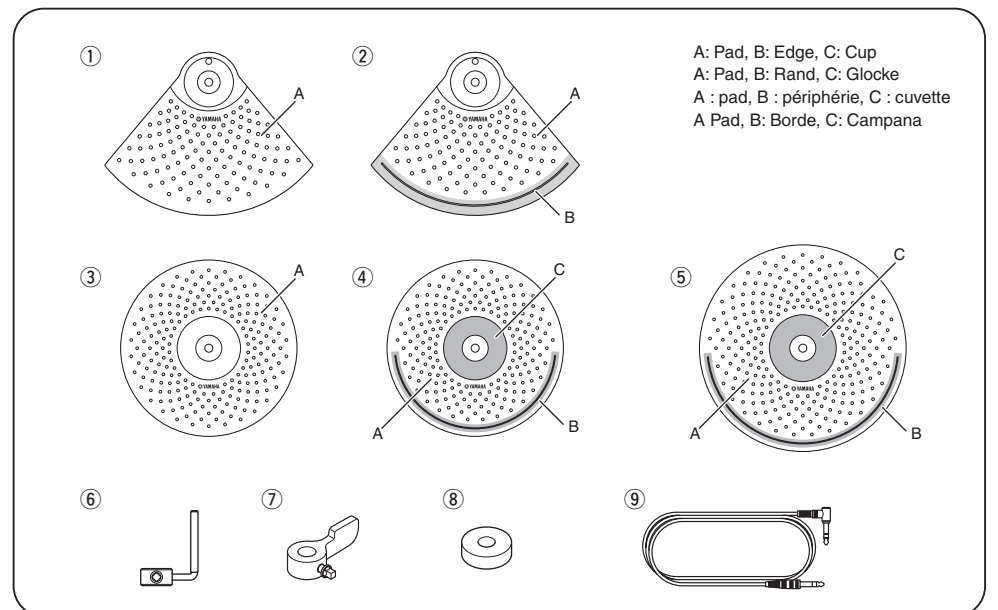
* Les commutateurs sont incorporés à la section de périphérie sur le PCY65S et à la section de périphérie et de cuvette sur les PCY130SC et 150S.

Contenido del paquete

* Los clientes que hayan adquirido un juego de pads deben consultar la hoja de "Lista de accesorios" que se adjunta al juego al comprobar el contenido del paquete.

- PCY65: ① unidad principal PCY65 x 1, ⑥ tope x 1, ⑨ cable de auriculares estéreo x 1, ⑩ Manual de instrucciones (esta hoja) x 1
- PCY65S: ② unidad principal PCY65S* x 1, ⑥ tope x 1, ⑨ cable de auriculares estéreo x 1, ⑩ Manual de instrucciones (esta hoja) x 1
- PCY130: ③ unidad principal PCY130 x 1, ⑦ tope x 1, ⑧ arandela de fieltro (fina) x 1, ⑨ cable de auriculares estéreo x 1, ⑩ manual de instrucciones (esta hoja) x 1
- PCY130SC: ④ unidad principal PCY130SC* x 1, ⑦ tope x 1, ⑧ arandela de fieltro (fina) x 1, ⑨ cable de auriculares estéreo x 1, ⑩ Manual de instrucciones (esta hoja) x 1
- PCY150S: ⑤ unidad principal PCY150S* x 1, ⑦ tope x 1, ⑧ arandela de fieltro (fina) x 1, ⑨ cable de auriculares estéreo x 1, ⑩ Manual de instrucciones (esta hoja) x 1

* Los interruptores están encajados en la zona del borde del PCY65S y en las zonas del borde y de la campana del PCY130SC y del 150S.





Français












PRÉCAUTIONS D'USAGE

Veillez lire ce mode d'emploi en tout premier, afin d'utiliser ce produit de manière correcte et sans danger. Les parents ou les instructeurs sont invités à enseigner aux enfants et aux jeunes utilisateurs la manière correcte d'utiliser cet instrument.

Pour prévenir les accidents et les blessures

Veillez respecter les précautions listées ci-dessous.

-  Attention (y compris danger ou avertissement). Ce symbole indique les précautions à prendre sérieusement en considération.
-  Les actions signalées par cette icône sont interdites et ne devraient être à aucun moment envisagées.

	AVERTISSEMENT Si ce symbole est ignoré et l'équipement utilisé de manière incorrecte, cela pourra exposer les personnes à des blessures mortelles ou entraîner de graves dommages.
	Si ce produit est utilisé avec le système de racks ou le support de cymbales, ne placez pas le rack ou le support sur une surface inclinée ou instable ou sur des marches. Le rack ou le support risque d'être renversé ou endommagé, et de provoquer des blessures.
	Si ce produit est utilisé avec un système de racks ou un support de cymbales, vérifiez que tous les boulons sont fermement resserrés. Lorsque vous réglez la hauteur ou l'angle, ne desserrez pas brusquement les boulons. Des boulons desserrés peuvent provoquer le renversement du rack ou la chute des pièces, causant des blessures.
	Soyez très vigilant avec les enfants lorsqu'ils s'approchent du produit ou cherchent à le toucher. Tout mouvement inconsidéré autour du produit risque d'entraîner des blessures.
	Lors du réglage des pads, soyez attentif à la manipulation et à la configuration des câbles. Des câbles disposés n'importe comment peuvent provoquer le trébuchement et la chute de l'utilisateur ainsi que d'autres personnes.
	Ne modifiez pas le produit, au risque de l'endommager, de le détériorer ou de provoquer des blessures.
	ATTENTION Si ce symbole est ignoré et l'équipement utilisé de manière incorrecte, cela pourra exposer les personnes manipulant l'équipement à des blessures ou entraîner des dommages matériels.
	Ne marchez pas sur le produit et ne placez pas dessus des objets lourds. Cela pourrait l'endommager.
	N'utilisez pas le produit et ne le conservez pas dans des lieux à température très élevée (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture fermée à clé, etc.) ou à forte humidité (salle de bain, à l'extérieur par une journée pluvieuse, etc.). Cela risque d'entraîner sa déformation et sa décoloration, de l'endommager ou le détériorer.
	Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de benzène, de diluant ou d'alcool, au risque de provoquer sa décoloration ou sa déformation. Essayez-le avec un chiffon sec et doux ou un tissu humide ayant été très bien essoré. Si le produit est sale ou collant, nettoyez-le avec un tissu imbibé de détergent neutre puis essuyez-le avec un chiffon humide ayant été préalablement bien essoré afin d'en retirer toute trace de détergent. Veillez à ne pas laisser d'eau ou de détergent entrer en contact avec les coussins utilisés dans le produit, car cela pourrait le détériorer.
	Assurez-vous de tenir la prise et non le câble lors de la connexion ou déconnexion du câble. Veillez également à ne pas poser sur le câble des objets lourds ou pointus. L'application d'une force excessive sur le câble peut l'endommager, notamment au niveau des fils.



Español












PRECAUCIONES

Antes de utilizar el instrumento, lea el manual de instrucciones y utilícelo de forma segura y correcta. Especialmente en el caso de niños y jóvenes, los padres o un instructor deberían enseñarles a utilizarlo correctamente.

Para evitar accidentes y lesiones


Siga las notas de atención indicadas a continuación.

-  Atención (incluido peligro o advertencia). Con esta marca se indican aquellos aspectos a los que se debe prestar especial atención.
-  Las acciones indicadas con este icono están prohibidas y no se debería intentar llevarlas a cabo.

	ADVERTENCIA Si se ignora este símbolo y se utiliza el equipo indebidamente, podrían producirse lesiones personales o daños graves.
	Si se utiliza el producto con un bastidor o con un soporte, no ponga el bastidor o el soporte en superficies inclinadas o inestables, ni en peldaños, porque se podrían dar la vuelta o dañarse, dando lugar a lesiones.
	Si se utiliza este producto con el bastidor o el soporte, asegúrese de que los tornillos están bien apretados. Para ajustar la altura o la inclinación, no afloje los tornillos de repente. Si los tornillos están flojos, el bastidor puede darse la vuelta o se pueden caer componentes, y dar lugar a lesiones.
	Tenga especial cuidado cuando los niños estén cerca del instrumento o tocándolo. Debe tenerse cuidado para evitar lesiones.
	Para ajustar los pads, preste especial atención al manejo y ajuste de los cables. Unos cables mal colocados pueden ser causa de tropiezos y caídas.
	No modifique el producto. Si lo hace, podría dañarse o deteriorarse el producto.
	ATENCIÓN Si se ignora este símbolo y se utiliza el equipo indebidamente, existiría el riesgo de lesiones para los usuarios del equipo o de daños en los materiales.
	No pise el producto ni ponga objetos pesados encima. Podrían producirse daños.
	No utilice ni guarde el producto en sitios con temperaturas muy elevadas (bajo la luz solar directa, cerca de un radiador, en un coche cerrado, etc.) o con mucha humedad (cuarto de baño, en el exterior en días lluviosos, etc.). Si se hiciera, el resultado podría ser su deformación, pérdida de color, daños o deterioro.
	Cuando limpie el producto, no utilice bencina, disolventes ni alcohol, porque podría ocasionar pérdida de color o deformación. Limpie con un paño suave o húmedo que se haya escurrido bien. Si el producto está sucio o pegajoso, utilice un detergente neutro y después retire con un paño húmedo bien escurrido los restos del detergente. Asimismo, preste mucha atención para que ni el agua ni el detergente entren en contacto con los discos del producto, porque se podrían deteriorar.
	Al conectar o desconectar el cable, asegúrese de que sujeta el enchufe, no el cable. No ponga nunca objetos pesados ni punzantes sobre el cable. Si se fuerza el cable excesivamente se podría dañar.

Setting Up

First set up the rack system (Yamaha RS series, etc.) or a commercially available cymbal stand (Yamaha CS series, etc.) and then attach your cymbal pad as shown in the illustration.

 Make sure that the pad is securely attached to the rack or stand. If the bolt is not tightened securely, the pad may slip or fall down, causing injury. Also, if the rack or stand is placed on an unstable surface, etc., the rack or stand may fall over, resulting in injury.

NOTE: The PCY series pads are supplied with a stopper that allows positioning of the pad at any angle when used. When using the stopper, please attach as shown in the illustration.

● PCY65/65S


1. First, insert the stopper ① underneath the cymbal support ②, and then use a drum key (optional) to secure.
2. Make sure that the rod on the stopper is inserted into the hole on the upper portion of the PCY65/65S.

● PCY130/130SC/150S

1. First, insert the stopper ① underneath the cymbal support ②, and then use a drum key (optional) to secure.
2. Set the PCY130/130SC/150S so that the rotation stopper plate fits between the rotation stopper ribs ③ located on the underside of the PCY130/130SC/150S.

Einrichten

Stellen Sie zuerst das Rack-System (Yamaha RS-Serie o. a.) oder einen im Handel erhältlichen Beckenständer (Yamaha CS-Serie o. a.) auf, und montieren Sie dann Ihr Becken-Pad, wie in der Abbildung gezeigt.

 Vergewissern Sie sich, dass das Pad richtig am Rack oder am Ständer befestigt ist. Wenn der Bolzen nicht richtig angezogen ist, kann das Pad abrutschen oder herunterfallen und Verletzungen oder Schäden verursachen. Wenn das Rack oder der Ständer auf einer instabilen Unterlage usw. steht, können Rack oder Ständer umkippen und Verletzungen oder Schäden verursachen.

HINWEIS: Die Pads der PCY-Serie sind mit einem Stopper versehen, der bei Verwendung eine Positionierung des Pads in beliebigem Winkel ermöglicht. Wenn Sie den Stopper verwenden, befestigen Sie diesen bitte wie in der Abbildung gezeigt.

● PCY65/65S


1. Setzen Sie zunächst den Stopper ① unterhalb der Beckenbefestigung ② ein, und verwenden Sie dann einen Schlagzeugschüssel (optional) zum Festziehen.
2. Achten Sie darauf, die Stange am Stopper in das Loch im oberen Bereich des PCY65/65S einzuführen.

● PCY130/130SC/150S

1. Setzen Sie zunächst den Stopper ① unterhalb der Beckenbefestigung ② ein, und verwenden Sie dann einen Schlagzeugschüssel (optional) zum Festziehen.
2. Stellen Sie das PCY130/130SC/150S so ein, dass die Drehstopp-Scheibe zwischen die Drehstopp-Rippen ③ an der Unterseite des PCY130/130SC/150S passt.

Configuration

Il faut d'abord configurer le système du rack (série Yamaha RS, etc.) ou un support de cymbale disponible dans le commerce (série Yamaha CS), puis fixer le pad des cymbales tel qu'indiqué dans l'illustration.

 Vérifiez que le pad est fermement fixé au rack ou au support. Si le boulon n'est pas bien resserré, le pad pourra glisser ou chuter, en provoquant des blessures. De la même façon, si le rack ou le support est placé sur une surface instable ou inappropriée, il pourra tomber par terre et causer des blessures.

NOTE: les pads de la série PCY sont fournis avec une butée qui autorise le positionnement du pad selon l'angle de votre choix. Si vous utilisez la butée, il faudra la fixer de la manière indiquée dans le schéma.

● PCY65/65S


1. Insérez d'abord la butée ① sous le support de la cymbale ②, puis sécurisez l'insertion à l'aide d'une clé de réglage de batterie (en option).
2. Vérifiez que la tige de la butée est insérée dans le trou situé sur la partie supérieure du PCY65/65S.

● PCY130/130SC/150S

1. Insérez d'abord la butée ① sous le support de la cymbale ②, puis sécurisez l'insertion à l'aide d'une clé de réglage de batterie (en option).
2. Réglez le PCY130/130SC/150S de sorte que la plaque de la butée s'insère entre les nervures de la butée rotative ③ situées sur la surface intérieure du PCY130/130SC/150S.

Instalación

En primer lugar monte el sistema del bastidor (Yamaha serie RS, etc.) o un soporte para platillos disponible en el mercado (Yamaha serie CS, etc.) y coloque los pads como se muestra en la ilustración.

 Asegúrese de que el pad está bien sujeto al bastidor o al soporte. Si el tornillo no está bien apretado, el pad podría resbalar o caerse y producir lesiones. Asimismo, si se coloca el bastidor o el soporte en una superficie inestable, etc., se podrían caer y causar lesiones.

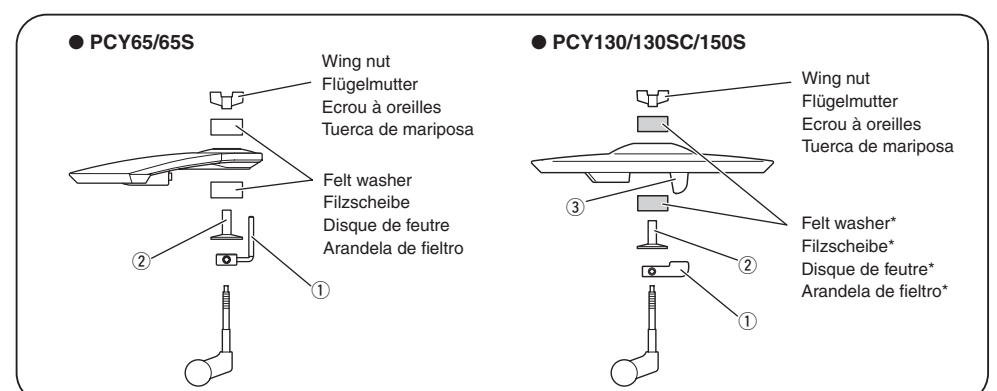
NOTA: Los pads de la serie PCY se suministran con un tope que permite colocarlos en distintos ángulos cuando se van a utilizar. Cuando utilice el tope, colóquelo como se muestra en la ilustración.

● PCY65/65S

1. En primer lugar, encaje el tope ① debajo del soporte de los platillos ② y utilice una llave cilíndrica (opcional) para fijarlo.
2. Asegúrese de que la varilla del tope está encajada en el hueco de la parte superior del PCY65/65S.

● PCY130/130SC/150S

1. En primer lugar, encaje el tope ① debajo del soporte de los platillos ② y utilice una llave cilíndrica (opcional) para fijarlo.
2. Coloque el PCY130/130SC/150S de forma que el disco del tope de giro encaje entre los salientes del tope ③ situados en la parte inferior del PCY130/130SC/150S.



* The PCY130/130SC/150S is supplied with thin felt washers. Pad vibration can be minimized by using these washers in place of those that came with the rack system or cymbal stand.

* Die Pads PCY130/130SC/150S sind mit dünnen Filzscheiben ausgestattet. Die Vibration der Pads kann minimiert werden, indem diese anstelle der mit dem Rack-System oder dem Beckenständer gelieferten Scheiben verwendet werden.

* Le PCY130/130SC/150S est fourni avec des disques de feutre fins. La vibration des pads peut être réduite en utilisant ces disques à la place de ceux qui sont livrés avec le système du rack ou le support de cymbale.

* El PCY130/130SC/150S se suministra con arandelas de fieltro finas. Se puede reducir al mínimo la vibración del pad utilizando estas arandelas en lugar de las que se suministran con el bastidor o el soporte.

Pad-to-Input Matching Chart

The function of the PCY series pads varies according to which INPUT number on the DTX Series Drum Trigger Module the pad is connected. The chart below describes its function in relation to input numbers.

*** Make sure you set the module’s pad type setting to cymbal. (Refer to the Owner’s Manual that came with your module.)**

- : A single voice can be assigned to and produced by the pad.
- : Independent voices can be assigned to and produced by the pad and edge section (Dual Zone; the cup and pad sections share the same voice).
 - A cymbal choke function (grabbing the edge section stops the voice being produced by the pad) is also available.
- ◻ : Independent voices can be assigned to and produced by the pad section, and the edge/cup sections (Dual Zone; the edge and cup sections share the same voice).
 - A cymbal choke function (grabbing the edge section stops the voice being produced by the pad) is also available.
- ◎ : Independent voices can be assigned to and produced by the pad section, edge switch, and cup section (3 Zone).
 - A cymbal choke function (grabbing the edge stops the voice being produced by the pad) is also available.
- △ : Independent voices can be assigned to and produced by the pad and cup section (Dual Zone; the edge switch is inactive).
- * : A mute function (holding the edge section produces an alternate sound when the pad is hit) is also available.

NOTE: Make sure a stereo phone cable is used when connecting the PCY65S/130SC/150S to the module. The switch functions described above will not function with a mono phone cable. (Only the voice assigned to the pad can be produced.)
Since the PCY65/130 does not incorporate a switch, use of a mono phone cable is allowed.

Zuordnungstabelle Pad-to-Input

Die Funktion der Pads der PCY-Serie hängt davon ab, an welchem Eingang (INPUT) des Drum-Trigger-Moduls der DTX-Serie das Pad angeschlossen wird. Die folgende Tabelle beschreibt die Funktion der jeweiligen Eingangsnummern.

*** Achten Sie darauf, die Pad-Type-Einstellung auf “Cymbal” (Becken) einzustellen. (Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung, die mit Ihrem Modul geliefert wurde.)**

- : Jedem Pad kann eine einzelne Voice zugewiesen und auf diesem gespielt werden.
- : Dem Flächen- und dem Randbereich lassen sich unabhängige Voices zuweisen (Dual Zone; Glocken- und Flächenbereich teilen sich dieselbe Voice).
 - Eine Becken-Stopp-Funktion (Choke) ist ebenfalls integriert (indem Sie den Rand ergreifen, stoppt die Voice, die vom Pad gespielt wird).
- ◻ : Dem Flächen- und dem Glocken-/Randbereich lassen sich unabhängige Voices zuweisen (Dual Zone; Rand- und Glockenbereich teilen sich dieselbe Voice).
 - Eine Becken-Stopp-Funktion (Choke) ist ebenfalls integriert (indem Sie den Rand ergreifen, stoppt die Voice, die vom Pad gespielt wird).
- ◎ : Dem Flächenbereich, dem Randschalter und dem Glockenbereich lassen sich unabhängige Voices zuweisen (3 Zonen).
 - Eine Becken-Stopp-Funktion (Choke) ist ebenfalls integriert (indem Sie den Rand ergreifen, stoppt die Voice, die vom Pad gespielt wird).
- △ : Dem Flächenbereich und dem Glockenbereich lassen sich unabhängige Voices zuweisen (Dual Zone; der Randschalter ist inaktiv).
- * : Eine Becken-Mute-Funktion ist ebenfalls verfügbar (während Sie den Rand ergreifen, erklingt eine andere Voice, wenn das Pad gespielt wird).

HINWEIS: Achten Sie darauf, ein Stereoklinkenkabel zu verwenden, wenn Sie das PCY65S/130SC/150S am Modul anschließen. Die oben beschriebenen Schalterfunktionen funktionieren nicht mit einem Monoklinkenkabel. (Es wird nur die Voice gespielt, die der Pad-Fläche zugewiesen ist.)
Da die PCY65/130 keinen Schalter besitzen, kann hier ein Monoklinkenkabel verwendet werden.

Tableau des correspondances entre pads et entrées

La fonction des pads de la série PCY varie selon le numéro de l'entrée auxquelle le pad est connecté sur le système Drum Trigger Module de série DTX. Le tableau ci-dessous décrit ces fonctions en regard des numéros d'entrée.

*** Vérifiez que vous avez spécifié le réglage du type de pad du module pour son utilisation avec la cymbale. (Reportez-vous au mode d'emploi accompagnant votre module).**

- : Une voix unique peut être affectée au pad et reproduite par celui-ci.
- : Il est possible d’attribuer des voix indépendantes au pad et de les faire reproduire par ce dernier et par la section périphérique (zone duo ; les sections de cuvette et de pad partageant la même voix).
 - La fonction d’étouffement de la cymbale (le fait de saisir la section périphérique arrête la voix en cours de reproduction par le pad) est également disponible.

Troubleshooting

If the following trouble occurs when the PCY series pad is used, please check the following points before asking your dealer for assistance.

No Sound, Volume is Low

- Is the pad connected to the correct input number of the DTX Series Drum Trigger Module using the supplied stereo phone cable? (See “Pad-to-Input Matching Chart” above.) When a pad with a switch(es) is connected with a mono phone cable, the voices assigned to the edge and cup sections are not produced.
- Increase the output level using the level adjustment knob on the pad. (See “Output Level Adjustment” above.)

Hitting the pad once produces multiple sounds (double triggering)

- Decrease the output level using the level adjustment knob on the pad. Too high of a level adjustment setting causes the drum module to produce multiple sounds, because the large signal produced by the high settings sustains for too long of a time. (See “Output Level Adjustment” above.)

Also, please refer to the Owner’s Manual that came with your DTX Series Drum Trigger Module for more information regarding the problems described above and any other problems that you may be experiencing. If a solution can not be found to the problem after consulting the manuals, please contact the dealer from whom you purchased the product.

Fehlerbehebung

Falls bei Verwendung eines Pads der PCY-Serie eines der folgenden Probleme auftritt, prüfen Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie Ihren Händler um Rat oder Hilfe fragen.

Kein Ton; die Lautstärke ist zu niedrig

- Ist das Pad am Drum-Trigger-Modul der DTX-Serie mit einem Stereoklinkenkabel am Eingang mit der richtigen Nummer angeschlossen? (Siehe “Zuordnungstabelle Pad-to-Input” weiter oben.) Wenn ein Pad mit Schalter(n) über ein Monoklinkenkabel angeschlossen wird, werden die den Rand- und Glockenbereichen zugewiesenen Voices nicht gespielt.
- Erhöhen Sie den Ausgangspegel mittels der Pegel-Einstellschraube am Pad. (Siehe “Einstellen des Ausgangspegels” weiter oben.)

Anschlagen des Pads produziert den Sound mehrfach (Doppeltriggerung)

- Verringern Sie den Ausgangspegel mittels der Pegel-Einstellschraube am Pad. Zu hohe Pegeleinstellungen führen dazu, dass das Pad mehrfach auslöst, da das aufgrund der Einstellung zu große Signal zu lange Zeit auf hohem Pegel bleibt. (Siehe “Einstellen des Ausgangspegels” weiter oben.)

Lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung, die mit Ihrem Drum-Trigger-Modul der DTX-Serie geliefert wurde, um weitere Informationen zu den oben beschriebenen und weiteren möglichen Problemen zu erhalten. Wenn das Problem auch nach Lektüre der Bedienungsanleitungen nicht gelöst wurde, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Résolution des problèmes

Si les problèmes suivants se produisent lors de l'utilisation du pad de série PCY, il vous faudra vérifier les points suivants avant de contacter votre revendeur pour solliciter de l'aide.

Aucun son, volume faible

- Le pad est-il connecté au numéro d'entrée adéquat du système Drum Trigger Module de série DTX à l'aide du câble stéréo fourni ? (Reportez-vous à la section ci-dessus relative au « Tableau des correspondances entre pads et entrées »). Quand un pad équipé d'un commutateur est relié à l'aide d'un câble mono, les voix affectées aux sections de périphérie et de cuvette ne sont pas produites.
- Augmentez le niveau de sortie à l'aide du bouton de réglage du pad. (Reportez-vous à la section « Réglage du niveau de sortie » ci-dessus).

- ◻ : Il est possible d’attribuer des voix indépendantes au pad et de les faire reproduire par celui-ci et par les sections de périphérie et de cuvette (zone duo ; les sections de périphérie et de cuvette partageant la même voix).
 - La fonction d’étouffement de la cymbale (le fait de saisir la section périphérique arrête la voix en cours de reproduction par le pad) est également disponible.
- ◎ : Il est possible d’affecter des voix indépendantes aux sections de pad, de commutateur de périphérie et de cuvette (3 zones).
 - La fonction d’étouffement de la cymbale (le fait de saisir la périphérie arrête la voix en cours de reproduction par le pad) est également disponible.
- △ : il est possible d’affecter des voix indépendantes aux sections de pad et de cuvette et de les faire reproduire par ces dernières (zone duo, le commutateur de périphérie est inactif).
- * : Une fonction d’assourdissement est également disponible (le fait de tenir la section périphérique produit un son alternatif lorsque le pad est frappé).

NOTE: assurez-vous d'utiliser un câble stéréo en cas de connexion du PCY65S/130SC/150S au module. Les fonctions de commutation décrites précédemment ne sont pas opérationnelles en cas d'utilisation d'un câble mono. (Seule la voix affectée au pad est reproduite).
Etant donné que le PCY65/130 ne comporte pas de commutateur, l'utilisation d'un câble mono est autorisée.

Esquema de colocación "pad-toma"

La función de los pads de la serie PCY varía según el número de toma (INPUT) del módulo de activación de la batería de la serie DTX al que se conecte. En el gráfico siguiente se describe su función dependiendo de los números de toma.

*** Asegúrese de que define el ajuste del tipo de pad del módulo como platillos (cymbal). (Consulte el manual de instrucciones que se distribuye con el módulo.)**

- : El pad puede tener asignada o generar una única voz.
- : El pad y el borde pueden tener asignadas o producir voces independientes (zona doble, el pad y la campana comparten la misma voz).
 - También se dispone de una función de bloqueo de los platillos (al sujetar el borde se interrumpe la voz producida por el pad).
- ◻ : El pad y la campana pueden tener asignadas o producir voces independientes (zona doble, el borde y la campana comparten la misma voz).
 - También se dispone de una función de bloqueo de los platillos (al sujetar el borde se interrumpe la voz producida por el pad).
- ◎ : El pad, el borde y la la campana pueden tener asignadas y producir voces independientes (zona 3).
 - También se dispone de una función para bloquear los platillos (al sujetar la sección del borde se interrumpe la voz producida por el pad).
- △ : La sección del pad y la sección de la campana pueden tener asignadas y producir voces independientes (zona doble, el conmutador del borde está inactivo).
- * : También se dispone de una función de silenciamiento (al sujetar el borde se produce un sonido diferente al golpear el pad).

NOTA: Asegúrese de que utiliza un cable de auriculares estéreo al conectar el PCY65S/130SC/150S al módulo. Las funciones de conmutación que se describen anteriormente no funcionarán con un cable de auriculares mono. (sólo puede producirse la voz asignada al pad.)
Como el PCY65/130 no dispone de un conmutador, se puede utilizar un cable de auriculares mono.

Module	Input	PCY65	PCY65S	PCY130	PCY130SC/150S
DTXTREME IIs	1–8	●	○*	●	◎*
	9/10–15/16	●	●	●	●
DTXTREME	1–5	●	○*	●	△*
	6–8	●	○*	●	◻*
DTX	9/10–15/16	●	●	●	●
	1–8	●	○*	●	◻*
DTXPRESS IV	9/10, 11/12	●	●	●	●
	1, 5, 6	●	○	●	◎
	7	●	○	●	◻
DTXPRESS III	2/10, 3/11, 4/12, 8/9	●	●	●	●
	1	●	○	●	△
	2, 6, 7	●	○	●	◎
	3–5, 8	●	○	●	◻
DTXPRESS II	9/10	●	●	●	●
	1	●	○	●	△
DTXPRESS	2–8	●	○	●	◻
	9/10	●	●	●	●
DTXPLOER	1	●	○	●	◎
	5, 6	●	○	●	◻
	2, 3, 4, 7, 8/9	●	●	●	●

Un seul coup produisant plusieurs sons (déclenchement en double)

- Diminuez le niveau de sortie à l'aide du bouton de réglage de niveau du pad. Le réglage sur un niveau trop élevé provoque la production, sur le module de batterie, de plusieurs sons, en raison du large signal généré par les valeurs supérieures maintenues sur une durée prolongée. (Reportez-vous à la section « Réglage du niveau de sortie » ci-dessus).

Consultez également le mode d'emploi fourni avec votre système Drum Trigger Module de série DTX pour obtenir plus d'informations sur les problèmes décrits plus haut ainsi que tout autre problème éventuel auquel vous auriez à faire face. Si aucune solution ne peut être trouvée au problème après consultation des manuels, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Solución de problemas

Si surgiera alguno de los problemas mencionados a continuación, compruebe lo siguiente antes de pedir asistencia al distribuidor.

No hay sonido o el volumen es bajo

- ¿Está el pad conectado al número de toma correcto del módulo de activación de la batería de la serie DTX, y con el cable de auriculares estéreo que se suministra? (Consultar el “esquema de colocación “pad-toma” anterior.) Cuando se conecta un pad con conmutador con un cable de auriculares mono, no se producen las voces asignadas al borde y a la campana.
- Aumente el nivel de salida con el mando de ajuste de nivel del pad. (Consulte el apartado “ajuste del nivel de salida” anterior.)

Al golpear el pad una vez se producen varios sonidos (doble activación)

- Reduzca el nivel de salida con el mando de ajuste del pad. Un nivel demasiado alto hace que el módulo de la batería produzca varios sonidos, porque la señal producida por ese ajuste tan alto se mantiene demasiado tiempo. (Consulte el apartado “ajuste del nivel de salida” anterior.)

Para más información sobre los problemas descritos anteriormente y sobre cualquier otro que pueda surgir, consulte el manual de instrucciones que se suministra con el módulo de activación de la batería de la serie DTX. Si después de consultar los manuales no encuentra una solución al problema, póngase en contacto el distribuidor del producto.

Specifications

■ **PCY65/65S Cymbal Pad**

- **Size:** 312 (W) x 245 (D) x 46.5 (H) mm
- **Weight:** 620g
- **Sensor System:** [PCY65] Trigger sensor (piezo) x 1
- **[PCY65S]** Trigger sensor (piezo) x 1, switch x 1 (edge)
- **Output jack:** [PCY65] Standard mono phone jack
- **[PCY65S]** Standard stereo phone jack

■ **PCY130/130SC Cymbal Pad (13")**

- **Size:** ø329 x 68 (H) mm
- **Weight:** 1.4kg
- **Sensor System:** [PCY130] Trigger sensor (piezo) x 1
- **[PCY130SC]** Trigger sensor (piezo) x 1, switch x 2 (edge, cup)
- **Output jack:** [PCY130] Standard mono phone jack
- **[PCY130SC]** Standard stereo phone jack

■ **PCY150S Cymbal Pad (15")**

- **Size:** ø386 x 70 (H) mm
- **Weight:** 1.8kg
- **Sensor System:** Trigger sensor (piezo) x 1, switch x 2 (edge, cup)
- **Output jack:** Standard stereo phone jack

* Specifications are subject to change without notice.

